

Подписано электронной подписью:
Вержицкий Данил Григорьевич
Должность: Директор КГПИ ФГБОУ ВО «КемГУ»
Дата и время: 2024-02-21 00:00:00
МИНИСТЕРСТВО НАУКИ И ВЫСШЕГО ОБРАЗОВАНИЯ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования
«Кемеровский государственный университет»
Кузбасский гуманитарно-педагогический институт
федерального государственного бюджетного образовательного учреждения
высшего образования
«Кемеровский государственный университет»
Факультет истории и права

УТВЕРЖДАЮ

Декан



Л.А. Юрьева

13 февраля 2023 г.

Рабочая программа дисциплины

Б.1 Б.05 Иностранный язык в сфере юриспруденции

Направление подготовки

40.03.01 Юриспруденция

Направленность (профиль) подготовки

«Гражданско-правовой», «Уголовно-правовой»

Программа
бакалавриата

Квалификация (степень) выпускника
бакалавр

Форма обучения

очно-заочная

Год набора 20190

Новокузнецк 2023

Сведения об утверждении:

утверждена Ученым советом факультета
(протокол Ученого совета факультета № 6 от 13.02.2023)

одобрена на заседании методической комиссии
(протокол методической комиссии факультета № 4 от 10.02.2023)

Оглавление

- 1 Цель дисциплины
 - 1.1 Формируемые компетенции
 - 1.2 Индикаторы достижения компетенций
 - 1.3 Знания, умения, навыки (ЗУВ) по дисциплине
- 2 Объём и трудоёмкость дисциплины по видам учебных занятий. Формы промежуточной аттестации
- 3 Учебно-тематический план и содержание дисциплины
 - 3.1 Учебно-тематический план
 - 3.2 Содержание занятий по видам учебной работы
- 4 Порядок оценивания успеваемости и сформированности компетенций обучающегося в текущей и промежуточной аттестации
- 5 Материально-техническое, программное и учебно-методическое обеспечение дисциплины
 - 5.1 Учебная литература
 - 5.2. Материально-техническое и программное обеспечение дисциплины
 - 5.3. Современные профессиональные базы данных и информационные справочные системы
- 6 Примерные вопросы и задания / задачи для промежуточной аттестации

1 Цель дисциплины.

В результате освоения данной дисциплины у обучающегося должны быть сформированы компетенции основной профессиональной образовательной программы бакалавриата (далее – ОПОП): ОПК–7.

Содержание компетенций как планируемых результатов обучения по дисциплине см. таблицы 1 и 2.

1.1 Формируемые компетенции

Таблица 1 – Формируемые дисциплиной компетенции

Наименование вида компетенции (универсальная, общепрофессиональная, профессиональная)	Код и название компетенции
Общепрофессиональная	ОПК–7. Сособность владеть навыками профессионального общения на иностранном языке

1.2 Индикаторы достижения компетенций

Таблица 2 – Индикаторы достижения компетенций, формируемые дисциплиной

Код и название компетенции	Индикаторы достижения компетенции по ОПОП	Дисциплины и практики, формирующие компетенцию ОПОП
ОПК–7. Сособность владеть навыками профессионального общения на иностранном языке	Действующим ФГОС ВО индикаторы достижения компетенций не предусмотрены. Знания, умения и навыки, формируемые дисциплиной, представлены в Таблице 3.	Б1.Б.05 Иностранный язык в сфере юриспруденции Б.2.В.01 (У) Учебная практика. Практика по получению первичных профессиональных умений и навыков Б3.Б.02 (Д) Защита выпускной квалификационной работы, включая подготовку к процедуре защиты и процедуру защиты

1.3 Знания, умения, навыки (ЗУВ) по дисциплине

Таблица 3 – Знания, умения, навыки, формируемые дисциплиной

Код и название компетенции	Знания, умения, навыки (ЗУВ), формируемые дисциплиной
ОПК–7. Сособность владеть навыками профессионального общения на иностранном языке	знать лексико-грамматический минимум по юриспруденции в объеме, необходимом для работы с текстами на иностранном языке в процессе профессиональной юридической деятельности; фонетические, лексические, грамматические основы речи изучаемого иностранного языка для решения задач профессиональной деятельности; основы перевода профессионально-ориентированных текстов уметь грамотно употреблять в речи изученный фонетический, лексический, грамматический материал на иностранном языке для решения задач профессиональной деятельности; читать иноязычные тексты профессиональной направленности; использовать информационные информационно-коммуникационные технологии при поиске необходимой информации в

Код и название компетенции	Знания, умения, навыки (ЗУВ), формируемые дисциплиной
	процессе решения профессиональных задач; определять и применять ИКТ и различные типы словарей и энциклопедий при работе с текстовым материалом; создавать двуязычный словник для выполнения переводов по определенной тематике в профессиональных целях с иностранного языка на русский; выполнять выборочный письменный перевод профессионально-значимых текстов с иностранного языка на русский владеть навыками использования различных типов словарей при поиске необходимой информации в процессе решения стандартных коммуникативных задач на иностранном языке; навыками ведения деловых разговоров и письменного общения на иностранном языке; необходимыми навыками профессионального общения на иностранном языке; навыками перевода профессионально-значимых текстов с иностранного языка на русский язык

2. Объем и трудоемкость дисциплины по видам учебных занятий. Формы промежуточной аттестации

Таблица – 4 Объем и трудоемкость дисциплины по видам учебных занятий

Общая трудоемкость и виды учебной работы по дисциплине, проводимые в разных формах	ОЗФО
1.Общая трудоемкость дисциплины	108
2. Контактная работа обучающихся с преподавателем (по видам учебных занятий) (всего)	12
Аудиторные занятия (всего)	12
в том числе:	
лекции	
практические занятия	12
в том числе:	
в интерактивной форме	4
внеаудиторная работа	
в том числе:	
подготовка курсовой работы / контактная работа	
3.Самостоятельная работа обучающихся (всего)	96
4. Промежуточная аттестация обучающегося и объем часов, выделенный на промежуточную аттестацию	Зачет

3. Учебно-тематический план и содержание дисциплины

3.1. Учебно-тематический план

Таблица 5 – Учебно-тематический план

для очно-заочной формы обучения

№ п/п	Раздел дисциплины	Общая трудоёмкость (<i>часов</i>)	Виды учебных занятий, включая самостоятельную работу обучающихся и трудоёмкость (в часах)			Формы текущего контроля успеваемо сти
			аудиторные учебные занятия		самостояте льная работа обучающи хся	
		Всего	лекции	семинары, практ.занят ия / в т.ч. в интеракт. форме		
	Раздел 1 Профессиональная сфера общения					
1	Преступники и преступления	26		2	24	Собеседова ние, устный опрос, учебные задания
2	Наказание	28		4/2	24	Собеседова ние, устный опрос, учебные задания
3	Органы правопорядка	28		4/2	24	Собеседова ние, устный опрос, учебные задания
4	Судебные органы	26		2	24	Собеседова ние, устный опрос, учебные задания
	Всего	108		12/4	96	зачет

3.2. Содержание занятий по видам учебной работы

Таблица 6 - Содержание практических занятий

№п/п	Наименование раздела дисциплины	Содержание
1	Раздел 1	Профессиональная сфера общения

№п/п	Наименование раздела дисциплины	Содержание
<i>Темы практических занятий</i>		
1.1.		Криминология как наука. Исследование преступности. Причины преступлений.
1.2		История наказаний. История смертной казни. Смертная казнь: за и против.
1.3		История появления органов правопорядка. Полиция и общественность. Скотланд Ярд.
1.4		Происхождение суда присяжных. Судебный процесс. Виды судебных дел. Этапы проведения судебного расследования.

4.Порядок оценивания успеваемости и сформированности компетенций в текущей и промежуточной аттестации

Для положительной оценки по результатам освоения дисциплины обучающемуся необходимо выполнить все установленные виды учебной работы. Оценка результатов работы обучающегося в баллах (по видам) приведена в таблице 7.

Таблица 7 - Шкала и показатели оценивания результатов учебной работы обучающихся по видам в балльно-рейтинговой системе (БРС)

Учебная работа (виды)	Сумма баллов	Виды и результаты учебной работы	Оценка в аттестации (шкала и показатели оценивания)	Баллы
Текущая учебная работа				
Текущая учебная работа в семестре (посещение занятий по расписанию и выполнение заданий)	max 60-80 баллов приведен ной шкалы	Практические занятия	2 балла - посещение 1 практического занятия и выполнение работы на 51-65% 3 балла – посещение 1 занятия и существенный вклад на занятии в работу всей группы, самостоятельность и выполнение работы на 85,1-100%	Количество баллов варьируется в зависимости от формы обучения
		Тестирование, решение кейс- заданий и пр.	18 баллов (51 - 65% правильных ответов) 22 балла (66 - 84% правильных ответов) 36 баллов (85 - 100% правильных ответов)	
Промежуточная аттестация				
Промежуточная аттестация	max 40-20 баллов приведен ной шкалы	Письменный зачет	5 баллов (пороговое значение) 10 баллов (максимальное значение)	10-20
		Устный зачет	5 баллов (пороговое значение) 10 баллов (максимальное значение)	
		Решение практико- ориентированный заданий, кейсов и пр.	10 баллов (пороговое значение) 20 баллов (максимальное значение)	10-20
Суммарная оценка по дисциплине: Сумма баллов текущей и промежуточной аттестации				51 – 100 б.

В промежуточной аттестации оценка выставляется в ведомость в 100-балльной шкале и в буквенном эквиваленте (таблица 7.1)

Таблица 7.1 – Соотнесение 100-балльной шкалы и буквенного эквивалента оценки

Сумма набранных баллов	Уровни освоения дисциплины и компетенций	Экзамен		Зачет
		Оценка	Буквенный эквивалент	Буквенный эквивалент

86 - 100	Продвинутый	5	отлично	Зачтено
66 - 85	Повышенный	4	хорошо	
51 - 65	Пороговый	3	удовлетворительно	
0 - 50	Первый	2	неудовлетворительно	Не зачтено

5. Материально-техническое, программное и учебно-методическое обеспечение дисциплины

5.1. Учебная литература

Основная учебная литература:

1. Караулова, Ю. А. Английский язык для юристов (b2-c1): учебник для бакалавриата и магистратуры / Ю. А. Караулова. — Эл. текстовые данные. - Москва : Юрайт, 2017. — 302 с. - Режим доступа: <https://biblio-online.ru/viewer/EEB10F36-F621-4E7B-AE23-603512F81549#page/1> - Текст : электронный
2. Левитан, К. М. Немецкий язык для юристов : учебник и практикум для вузов / К. М. Левитан. — 2-е изд., перераб. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2020. — 299 с. — (Высшее образование). — Режим доступа: <https://biblio-online.ru/viewer/nemeckiy-yazyk-dlya-yuristov-449803#page/1> — Текст : электронный
3. Левина, М. С. Французский язык : учебник и практикум для академического бакалавриата / М. С. Левина, О. Б. Самсонова, В. В. Хараузова. — 2-е изд., перераб. и доп. — М. : Издательство Юрайт, 2016. — 488 с. - Режим доступа: <https://www.biblio-online.ru/viewer/148949B1-4115-444E-A893-394796CA5824#page/1> - Текст : электронны

Дополнительная учебная литература:

1. Васильева, Н. М. Французский язык. Теоретическая грамматика, морфология, синтаксис : учебник для вузов / Н. М. Васильева, Л. П. Пицкова. — 3-е изд., перераб. и доп. — М. : Издательство Юрайт, 2017. — 473 с. — Режим доступа: <https://biblio-online.ru/viewer/CE0F57F3-1C61-45A5-9CBD-B35E25E74AEF#page/1> - Текст : электронный
2. Ивлева, Г. Г. Немецкий язык : учебник и практикум для вузов / Г. Г. Ивлева. — 3-е изд., испр. и доп. — Москва : Издательство Юрайт, 2020. — 264 с. — (Высшее образование). — Режим доступа: <http://biblio-online.ru/bcode/450169> — Текст : электронный
3. Чикилева, Л. С. Английский язык для публичных выступлений. English for public: учебное пособие для бакалавриата и магистратуры / Л. С. Чикилева. — 2-е изд., испр. и доп. — Эл. текстовые данные. - Москва : Юрайт, 2018. — 209 с. Режим доступа: <https://biblio-online.ru/viewer/1145E169-DCB2-4783-9324-F596B30201E9#page/1> - Текст : электронный

5.2. Материально-техническое и программное обеспечение дисциплины

Учебные занятия по дисциплине проводятся в учебных аудиториях КГПИ КемГУ:

Наименование помещений для проведения всех видов учебной деятельности, предусмотренной учебным планом, с указанием перечня основного оборудования, учебно-наглядных пособий и используемого программного обеспечения	Адрес (местоположение) помещений
1	2
606 Учебная аудитория для проведения:	654079, Кемеровская

- занятий семинарского (практического) типа; - групповых и индивидуальных консультаций; - текущего контроля и промежуточной аттестации. Специализированная (учебная) мебель: доска меловая, кафедра, столы, стулья. Оборудование для презентации учебного материала: <i>переносные</i> - ноутбук, экран, проектор. Используемое программное обеспечение: MSWindows (MicrosoftImaginePremium 3 year по лицензионному договору № 1212/KMP от 12.12.2018 г. до 12.12.2021 г.), LibreOffice(свободно распространяемое ПО), FoxitReader (свободно распространяемое ПО), Firefox 14 (свободно распространяемое ПО), Яндекс.Браузер (отечественное свободно распространяемое ПО). Интернет с обеспечением доступа в ЭИОС.	область, г. Новокузнецк, Центральный район, просп. Metallurgov, дом № 19
509 Лингафонный кабинет Учебная аудитория (мультимедийная) для проведения: - занятий семинарского (практического) типа; Специализированная (учебная) мебель: доска меловая, кафедра, столы, стулья, Оборудование для презентации учебного материала: <i>стационарное</i> - компьютер преподавателя, экран, проектор. Оборудование: <i>стационарное</i>- компьютеры для обучающихся (18 шт.), наушники. Используемое программное обеспечение: MSWindows (MicrosoftImaginePremium 3 year по лицензионному договору № 1212/KMP от 12.12.2018 г. до 12.12.2021 г.), LibreOffice (свободно распространяемое ПО), FoxitReader (свободно распространяемое ПО), Firefox 14 (свободно распространяемое ПО), Яндекс.Браузер (отечественное свободно распространяемое ПО), Консультант Плюс (отечественное ПО, договор об инфо поддержке 1.04.2007), ПО для лингафонного кабинета «Диалог-NIBELUNG» (Лицензия №1780 на 15 рабочих мест), MicrosoftVisualStudio (MicrosoftImaginePremium 3 year по лицензионному договору № 1212/KMP от 12.12.2018 г. до 12.12.2021 г.). Интернет с обеспечением доступа в ЭИОС.	654079, Кемеровская область, г. Новокузнецк, Центральный район, просп. Metallurgov, дом № 19
614 Учебная аудитория для проведения: - занятий семинарского (практического) типа; - групповых и индивидуальных консультаций; - текущего контроля и промежуточной аттестации. Специализированная (учебная) мебель: доска меловая, кафедра, столы, стулья. Оборудование для презентации учебного материала: <i>переносное</i> - ноутбук, экран, проектор. Используемое программное обеспечение: MSWindows (MicrosoftImaginePremium 3 year по лицензионному договору № 1212/KMP от 12.12.2018 г. до 12.12.2021 г.), LibreOffice (свободно распространяемое ПО), FoxitReader (свободно распространяемое ПО), Firefox 14 (свободно распространяемое ПО), Яндекс.Браузер (отечественное свободно распространяемое ПО).	654079, Кемеровская область, г. Новокузнецк, Центральный район, просп. Metallurgov, дом № 19

ПО).	
Интернет с обеспечением доступа в ЭИОС.	

5.3. Современные профессиональные базы данных и информационные справочные системы

1. Online словарь тезаурус Cambridge Dictionary. – URL: <https://dictionary.cambridge.org/ru/>, свободный.
2. База данных Oxford Journals Оксфордская открытая инициатива.- URL: https://academic.oup.com/journals/pages/social_sciences, свободный.
3. Ресурсы издательства Оксфордского Университета. Англоязычная база данных. Коллекции журналов по общественным и гуманитарным наукам. - URL: <http://www.oxfordjournals.org/>, свободный.
4. On line универсальный немецко-русский словарь PONS.- URL: <https://ru.pons.com/>, свободный

6. Примерные вопросы и задания /задачи для промежуточной аттестации

Содержание зачета по практическому курсу иностранного языка

Письменный зачет

Выполнение письменной зачетной работы (тест) по пройденному лексико-грамматическому материалу.

Устный зачет

1. Чтение, перевод и пересказ на иностранном языке аутентичного текста объемом до 1500 п.зн.
2. Монологическое высказывание на иностранном языке по пройденным темам в рамках освоенных коммуникативных сфер на основе иллюстративного материала.
3. Контроль уровня владения грамматическими формами и конструкциями, способствующими формированию коммуникативной компетенции в рамках усвоенного тезауруса.

Задания к зачету:

Английский язык

Чтение, перевод текста по специальности (со словарем).

1. LEGAL PROFESSION AND LEGAL EDUCATION
2. THE NEW APPROACH TO THE LEGAL PROFESSION
3. TYPES OF BUSINESS FIRMS
4. PROFESSIONALISM AND LAW
5. THE ESSENCE OF LAW
6. JUVENILE DELINQUENCY AS A TERM
7. CONSTITUTIONS
8. CIVILLAW
9. CRIMINAL LAW
10. THE ORIGIN OF JUVENILE DELINQUENCY.
11. THE INTERNATIONAL COURT OF JUSTICE
12. MURDER
13. SOCIAL MORALITY, RULES AND LAWS
14. THE FOUNDATION OF THE UNITED NATIONS
15. THE PURPOSES OF THE UNITED NATIONS

Монологическое высказывание по теме с использованием изученной лексики.

1. Criminology.
2. The Causes of Crime.

3. The Purpose of State Punishment
4. Capital Punishment
5. Police Powers
6. Kinds of Cases

Немецкий язык

Монологическое высказывание по теме с использованием изученной лексики.

- a. Ich und meine Familie.
- b. Das Studium an der Juristischen Fakultät.
- c. Ein deutscher Rechtswissenschaftler.
- d. Deutschland.
- e. Österreich / die Schweiz
- f. Das Grundgesetz für die Bundesrepublik Deutschland.
- g. Zur Geschichte der Verfassungen.

Примерные тестовые задания

1. Сопоставьте слова или фразы из левой колонки с их эквивалентами из правой:

- | | |
|--------------------------|--------------------------------|
| 1. sentence | a. невинный |
| 2. deterrence | b. месть |
| 3. rehabilitation | c. смертная казнь |
| 4. fine | d. виновный |
| 5. incarceration | e. реабилитация |
| 6. community supervision | f. приговор |
| 7. guilty | g. штраф |
| 8. innocent | h. заключение под стражу |
| 9. capital punishment | i. сдерживание, предупреждение |
| 10. revenge | j. общественный надзор |

1. ____
2. ____
3. ____
4. ____
5. ____
6. ____
7. ____
8. ____
9. ____
10. ____

2. Сопоставьте термины из левой колонки с их определениями из правой.

- | | |
|--------------|--|
| 1. liable | a. the people living in a region as an organized group |
| 2. objective | b. is what you are trying to achieve |
| 3. crime | c. an argument between people |
| 4. society | d. legally responsible |
| 5. dispute | e. an illegal action punished by law |

1. ____
2. ____
3. ____
4. ____
5. ____

Прочитайте текст и выполните следующие за ним задания.

Many prominent criminologists of the 19th century stated that a person's surroundings such as poverty, lack of privacy and poor sanitation influence their behaviour. These conditions engender

feelings of deprivation and hopelessness and are conducive to crime as a means of escape. More modern scientists point out that just as children learn good behaviour from their parents, so children can learn bad behaviour from their families and friends. It is a vicious circle, as one expert states: "Problem children tend to grow up into problem adults, and problem adults tend to produce more problem children."

Studies of the 20th century investigators indicated that about one-fourth of a typical convict population is psychotic, neurotic, or emotionally unstable and another one-fourth is mentally deficient. These emotional and mental conditions do not automatically make people criminals, but make them more prone to criminality. Recent studies of criminals state that emotional disturbances may lead to criminal behavior.

3. *Определите, является ли утверждение:*

Criminal behavior depends on social conditions such as poor sanitation and lack of personal space.

- a) истинным
- b) ложным
- c) в тексте нет информации

4. *Определите, является ли утверждение:*

A person may consider crime as a means to achieve a better social situation.

- a) истинным
- b) ложным
- c) в тексте нет информации

5. *Определите, является ли утверждение:*

Children cannot learn bad behaviour from their families and friends as they learn good behaviour from their parents.

- a) истинным
- b) ложным
- c) в тексте нет информации

***Примерные кейс-задания для оценки освоения компетенции,
закрепленной за дисциплиной***

Кейс-задание 1

Прочтите описание ситуации и заполните пропуски, выбрав соответствующее наименование преступника из списка ниже:

kidnapper, an accomplice, a forger, a deserter, a bigamist

1. The robber couldn't commit the crime alone – he definitely needed ...
a) _____
2. He has always hated the army - so after serving only for one week, he escaped but was caught the next day and charged as ...
a) _____
3. After studying the documents, Helena realized that John had married her being already married. He was ...!
a) _____
4. After the criminals demanded ransom for the girl and fixed the time and place of the meeting, the police came and arrested the ...
a) _____
5. For several months the ... paid for everything using banknotes which they printed on special paper on a high-quality colour printer. And no cashier suspected anything strange.
a) _____

Кейс-задание 2

Прочтите текст и заполните пропуски приведенными ниже словами.

his fortune 18 months nothing \$2 billion a dancer

Diana, a 26-year-old woman, was working as __1__ when she met an *elderly* Texas *oil tycoon*. The man *showered* the young dancer with gifts and money, and three years later the couple got married. They were married for only __2__ before he died, aged 89, leaving an estate worth __3__. Diana did not have a *prenuptial agreement* with her *late* husband and there was no mention of her in his *will*. However, she claimed that he had always said he would take care of her, and had promised to leave her __4__. This claim was *contested* by the man's son, who said he was the *sole beneficiary* of his father's will. He said that Diana had 'exploited' his late father and should receive __5__.

Vocabulary notes:

fortune (=estate) – состояние, богатство

elderly – престарелый

oil tycoon – нефтяной магнат

to shower – «осыпать» (подарками, деньгами и т.д.)

prenuptial agreement – брачный договор

late – покойный

will – завешание

to contest – оспаривать

sole beneficiary – единственный бенефициар (наследник)

1. _____
2. _____
3. _____
4. _____
5. _____

Критерии оценивания студентов

«зачтено» - студент умеет понятно высказываться по широкому кругу вопросов, может объяснить свою точку зрения по актуальной проблеме, высказывая аргументы «за» и «против», кратко обосновать и объяснить свои взгляды и намерения, в речи наблюдается небольшое количество языковых ошибок;

«не зачтено» - студент владеет недостаточным словарным запасом, затрудняется в изложении темы, в выражении своей точки зрения, допускает много языковых ошибок.